



Adrienne Chambers ATTJ
French-English translator, Seaside Translation

Email: adrienne@seasidettranslation.net

Mobile: +44 (0)7938 744 430

Address: 0/1 52 Moss-side Rd, Glasgow G41 3UA

Profile

As a trained French-to-English translator, I specialize in translating, editing, and proofreading material relating to literature, tourism, travel, culture, and sport. With ample academic and professional experience in culturally diverse environments, I have developed the skills and expertise to produce well-researched and high quality work. Attention to detail and strict adherence to deadlines both supplement my work ethic.

Specializations:

- Literature
- Tourism & Travel
- Culture
- Sport
- General (certificates, diplomas, CVs, etc.)

Education

MSc in Translation Studies (French-English) – University of Edinburgh, UK, 2012-2013

ⓂHons BA in French and English Literature – Georgetown College, Kentucky, USA, 2007-2011 {Summa cum laude}

Languages

French > English {US & UK}

Memberships

American Translators Association; Institute of Translation & Interpreting

Relevant experience

- Excerpts from literature {general, children's, poetry, etc.}
- Corporate training simulation scripts
- Electronic communications for law enforcement
- Critical culture reviews {film, food, etc.}
- Athletic competition regulations and journal articles relating to sports psychology
- ⓂHotel and resort pamphlets

Computer skills

- Microsoft Office Suite
- Adobe Illustrator
- Abbyy FineReader
- S&L Trados Studio

Additional skills and experience

- Translation project management
- Account management
- Literary magazine publication





Caroline Mandler ALTQ

French-English translator, Seaside Translation

Email: caroline@seasidettranslation.net

Mobile: +44 (0)7583 234 248

Address: 0 /1 52 Moss-side Rd, Glasgow T41 3UA

Profile

I am a highly-qualified professional French-to-English translator specializing in finance, marketing, pharmaceuticals, and tourism. Having traveled through Europe and lived there several times, I understand the importance of intercultural communication. My extensive academic and professional experience in France ensures high quality in my translations, and I always deliver on time.

Specializations

- Poetry
- Literature
- Marketing
- Tourism & Travel
- Corporate Communication

Languages

French > English (US & UK)

Relevant experience

- Poetry
- Graphic novel study & translation
- Video game translation & localization
- Marketing campaigns & brand books
- Websites, including content aimed at young people
- Promotional materials for a Parisian luxury hotel
- Annual reports & registration documents
- Corporate training materials, including games simulating annual reviews

Education

MSc Translation Studies
University of Edinburgh, 2013

BA French & Linguistics (theatre arts, teaching ESL)
Lawrence University, 2010
Summa cum laude

Memberships

American Translators Association; Institute of Translation & Interpreting

Computer skills & software

- SDL Trados Studio (2019)
- Microsoft Office Suite
- Adobe InDesign
- WordPress

Additional skills and experience

- Literary magazine & academic journal publication experience
- Translation project management experience

